



A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA
 Anno XLIII, N.S. - N. 3 - Luglio - Settembre 2011 - QUOTA ANNUA EURO 30,00
 Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: www.acompagna.org - posta@acompagna.org - tel. 010 2469925

in questo numero:			
Franco Bampi		Piero Bordo	
<i>Into nomme de San Zòrzo</i>	p. 1	<i>L'asòsto di Bigia</i>	p. 10
Maurizio Daccà		Durlo	
<i>Relazione morale per l'anno 2010</i>	» 2	<i>La bassa Val Bisagno di metà Ottocento</i>	» 12
Maurizio Daccà		Maurizio Daccà	
<i>Premi A Compagna 2011</i>	» 4	<i>Vitta do Sodalissimo</i>	» 13
Aldo Agosto		Marcella Rossi Patrone	
<i>Due protettori di Genova: S. Giorgio e S. Giovanni Battista</i>	» 6	<i>I martedì de A Compagna</i>	» 15
Marco Doldi		Elena Pongiglione	
<i>San Giorgio rimane anche senza il drago</i>	» 8	<i>E parolle do gatto</i>	» 15

INTO NOMME DE SAN ZÒRZO

di Franco Bampi

St'anno chi a festa de san Zòrzo a l'é chëita pròpio o giorno primma de Pasqua; coscì a tradiçionale Messa che a Compagna a fa pe onorà o Santo a l'é scugià in avanti: a-o 30 d'arvì. Dæto che a gexa de san Zòrzo no gh'è verso de fànela arvì, emmo pensòu de fà dî a Messa inta nòstra paròcchia: a baxilica de santa Maria de Vigne, unn-a de ciù antiche gexe de Zena. L'emmo dîto a-o nòstro pareco, mons. Marco Doldi, nòstro sòccio, e lè o l'à acetòu con grande entuxiasmo. A Messa a l'è visto a prezensa de ben ben di sòcci (saiemo stæti 'na çinquantenn-a) e a l'è stæta inrichia da 'na beliscima predica de mons. Doldi, pe l'ocaxon tutta dedicà a san Zòrzo. Tutti quelli che gh'èa so arestæ davéi contenti da bella celebraçion e mi, a nomme de tutti, devo ringraçiàlo pubblicamente pe-a seu disponibilitæ e pe-a seu sensibilitæ in difeiza di valoî e de tradiçion do nòstro Sodalixio. Fòscia emmo atrovòu finalmente o pòsto dove poei celebrâ con giòia e con devoçion a ricorenza do Santo patron da Compagna.

Comm'ò za dito, a predica in sce san Zòrzo a l'è stæta bella e gradia. Coscì, pe fàla conosce a tutti, emmo pensòu de publicala chi, in scià nòstra rivista. L'atrovæ quarche pagina ciù avanti: un graçie a mons. Doldi anche pe questo seu contributo. Ma, dæto che i santi de Zena son ciù



Riproduzione di antica icona russa di San Giorgio

de un, emmo aconpagnòu st'articolo co-in atro scritto da Aldo Agosto, sòccio e amante da Compagna, za nòstro vicepresidente e za diretò de l'Archivio de Stato de Zena, ch'o ne conta a stòia de san Zòrzo e de san Gianbatista, o patron prinçipale da çitàe.

Cangiando discorso, m'è cao anonçià che finalmente o nòstro Boletin o gh'à in cappo redatò: o sòccio Aldo Repetto. L'ea za da 'n pò de tenpo che se sentiva o bezeugno d'avei in coordinatò do Boletin, ch'o se pigesse a breiga de segoi a costruçion da rivista da-o prinçipio, quande i tòcchi da publicà van çernù, finn-a a-a fin quande gh'è da fà, insemme a-o stanpòu, e urtime coreçioin primma da stanpa. Personalmente e a nome da Compagna son pròpio contento che Aldo o l'agge acetòu st'incarago: lê o l'è òmmo d'esperienza, perché o l'è stæto pe 'n muggio d'anni responsabile de l'Ansa, a ciù famoza agençia giornalistica, primma da sede da Liguria e pòi de quella do Piemonte, e o da voentea 'na man a-a Compagna pe avei

in Boletin senpre ciù bello, ciù interessante e ciù vixin a-e necessitæ da moderna comunicaçion.

'N'atra còsa. A sperimentaçion pe mostrà o zeneize inte scheue elementari (ancheu 'scheue primarie'), vosciua da-a Compagna, sponcià da-o prescidente Burlando e finançià da-a Region, a l'è concluza. Verso a fin de zugno ghe saià 'na rionion pe poei acapì còse l'è stæto fæto e comme se peu continuoâ. Into mentre partià in neuvo progetto, sto chi ascì finançiòu da-a Region in colaboraçion con l'Auser, pe mandâ i nònni che son boin a parlâ zeneize inti azili (ancheu 'scheue materne').

Concluddo con aregordâ a tutti i sòcci che o neuvo Statuto da Compagna o l'è stæto stanpòu e che a còpia pe-i sòcci a l'è disponibile in Sede (ma dæ 'na telefonâ primma de vegnì!) ò, meglio, a-i "Martedì" a Paxo e a-e atre manifestaçioin che faiemo. Naturalmente o Statuto o peu ese lezòu anche in sciò scito da Compagna. Alegri!

Il gran cancelliere
Maurizio Daccà

RELAZIONE MORALE PER L'ANNO 2010

Zena, 14 marzo 2011

Signore e Signori Soci,

il 2010, primo anno del mandato del Consolato caratterizzato dall'adozione del nuovo Statuto, è iniziato con una luce nuova e senza fardelli. È stato l'anno in cui si doveva concretizzare la grande mole di lavoro svolta per il rilancio del Sodalizio verso nuove prospettive ed attività di più ampio respiro e, con soddisfazione, vi confermo che questi importantissimi obiettivi sono stati raggiunti.

Innanzitutto sottolineo che l'11 ottobre 2010 si è concluso l'iter burocratico per ottenere l'iscrizione de A Compagna al Registro Regionale delle organizzazioni di volontariato e, quindi, *onlus* di diritto. Questo nostro nuovo *status* ci permette di essere soggetto idoneo a ricevere finanziamenti e sovvenzioni e ad avere la donazione del 5 per mille.

I due nuovi grandi progetti, impostati nel 2009, sono stati portati a compimento e sono: la "fase pilota" per l'insegnamento in tutte le scuole elementari della provincia di Genova della "lingua genovese" dotando insegnanti ed alunni di sei libri da noi editi, e il CD di "ninne nanne" della tradizione genovese, da regalare ad ogni neonato. Queste attività erano state concepite in modo tale da produrre sostanziosi introiti e migliorare il risultato economico della gestione sociale con l'abbattimento di debiti e contenziosi, mai definiti con la ragioneria del Comune. L'anno 2010, appena trascorso, ha confermato la validità ed il successo dei numerosi classici appuntamenti che da tempo

caratterizzano le attività culturali associative; tutti hanno mantenuto uno standard di altissimo livello e riscosso una grande affermazione d'immagine, di pubblico, di critica.

Così, i "I Martedì in Compagna", a Paxo, hanno ulteriormente incrementato il loro tono ed il valore culturale, con eco ben oltre i confini locali, grazie ad una sempre più attenta e valida cura della console M. Rossi.

"I Premi A Compagna", giunti alla 33ª edizione, hanno visto rinnovato l'impegno e la collaborazione del Consiglio Regionale dell'Assemblea Legislativa della Liguria con l'intervento del nuovo presidente Dott. Rosario Monteleone. Anche i premiati del 2010 sono sempre di alto livello: a Milena Medicina il Premio L. De Martini, ad Alberto Marmont du Haut Champ il Premio A. Costa, all'Associazione Culturale O Castello il Premio G. Marzari e alla Scuola Elementare Diaz il Premio V. E. Petrucci.

Ora, mi onoro di fare, qui pubblicamente, un ringraziamento particolare alla famiglia Carbone che ha avuto l'idea di istituire un ulteriore premio, a partire dal 2012, dedicato alla memoria di Enrico Carbone, nostro grande Presidente e Gran Cancelliere, che ha segnato la storia del sodalizio per un lunghissimo periodo. Il premio è così titolato: "per la comunicazione internazionale e nazionale della Liguria e della ligusticità".

Il Confeugo, la nostra manifestazione più importante, quest'anno dedicato a Santa Caterina Fieschi Adorno, è stato reso più breve nella parte legata allo spettacolo. Una formula molto azzeccata che ha effettivamente migliorato l'attenzione e la resa del programma in generale. Ottimi e proficui i rapporti con la struttura del Cerimoniale del Comune.

Lo spettacolo "Omaggio a Genova Città di San Giorgio" tenutosi a Paxo ha riscosso consenso di pubblico oltre le più rosee aspettative; come pure la conferenza/spettacolo, con tema il presepio, organizzata alla Berio da M. Medicina, S. Patrone e M. Rossi. Il bel risultato ha convinto il Comune ad inserirla come classico appuntamento nei programmi come primo evento della stagione dei presepi.

Altre attività di servizio sociale, che l'Associazione ha

svolto, sono i corsi gratuiti di lingua genovese aperti a tutti, tenuti dal presidente F. Bampi e dalla v. presidente M. Vietz. Da qui un particolare ringraziamento a M. G. Giambattista per la costante ricerca di nuovi soci.

Con il 2010 la nostra Associazione è diventata capofila di un innovativo progetto per valorizzare e promuovere il Museoteatro, l'antico ospedale della Commenda. È nato il Gruppo Commenda S. Giovanni di Prè, un'insieme di associazioni che collaborano in linea con l'Istituzione Mu.MA, per realizzare convegni, mostre, seminari e concerti, tutti tesi al confronto internazionale ed interculturale. Ricordo i tre più importanti da noi curati: "In/tendiamo da Abramo le tre religioni monoteiste" cui ha fatto seguito un buffet con assaggi dei cibi condivisi delle religioni e, alla sera, il concerto "suoni di pace s'in/tenda" e, l'altro, "Rapporti artistici tra Genova e la Svizzera" con la partecipazione del Consolato di Genova e Autorità svizzere.

Continuiamo a rimarcare e segnalare la poca attenzione della Parrocchia alla ricorrenza di S. Giorgio del 23 aprile, Patrono di Genova, tanto da non aver avuto aperta la chiesa per celebrare la S. Messa in quel giorno. Lo abbiamo commemorato insieme agli Scout Genova 53 a San Pier d'Arena.

Ricordo brevemente anche gli appuntamenti:

12 ottobre, Cristoforo Colombo, dobbiamo fare di più che la sola posa della corona ed in questo senso c'è accordo con il Comune per migliorare la cerimonia;

5 dicembre, Balilla, solo quest'anno spostato al 6 in quanto cadeva di domenica, giornata piovosa che non ha giovato alla ricorrenza;

10 dicembre, scioglimento del voto al Santuario di Oregina. Anno particolare in quanto il Comune ha inserito questa manifestazione nel programma dei festeggiamenti del 150° anniversario della Repubblica Italiana; si è perso di vista il significato dello scioglimento del voto a favore del ricordo del canto dell'inno di Mameli e della dedicazione della scalinata. Cari soci vi esorto a partecipare è una giornata in cui la presenza di molti è segno forte di continuità e rispetto; il Palio delle 4 Repubbliche Marinare ha visto il nostro sodalizio partecipare all'organizzazione dell'evento che è stato di grande successo per Genova e A Compagna ha sfilato con il Gonfalone;

anche il Palio Marinario di S. Pietro ha riscosso attenzione in un caldo pomeriggio estivo; sempre molto seguita la partecipazione a manifestazioni religiose come il Corpus Domini, S. Zita e S. Giovanni Battista, dove siamo presenti con il Gonfalone.

Bene! È dovuto, adesso, un caloroso ringraziamento a tutti i Soci che, nel corso dell'anno, hanno dato la loro disponibilità, contribuendo significativamente alla vita associativa. Dall'esempio di questi amici auspico che altri si propongano e diano forza a quel magnifico e virtuoso pas-saparola per la promozione del Sodalizio.

Ed ora, come di consueto, desidero trattare gli argomenti che hanno segnato le attività interne perché rappresentano la vitalità associativa lasciando al termine l'analisi "dei numeri del rendiconto" che, invece, segnano come abbiamo effettuato il nostro percorso.

Innanzitutto presento un'analisi statistica dei soci de A

Compagna perché da qui si evince quale è realmente la nostra composizione per capire bene quali strade e obiettivi darci. Annoto solo un dato significativo: la media dei nuovi soci negli ultimi 20 anni è sempre stata intorno alle 15 unità mentre, ora, è di oltre 70! Significa che in due anni abbiamo fatto un passo corrispondente alla crescita di 10 anni come numero!

Lo schedario dei Soci è stato informatizzato, un lungo lavoro di riorganizzazione ed un grazie ad A. Bruschi, F. Lottero, G. Mazzarello per il grande impegno; essi ne curano anche l'aggiornamento.

Il Console Bibliotecario E. Baglini ha completato l'eccellente compito di riordino e riassetto della nostra biblioteca/emeroteca, catalogando sul computer tutto ciò che abbiamo, un vero lavoraccio ma significativo perché ora possiamo realmente valorizzare il patrimonio.

Il Consolato si è riunito 12 volte in via ufficiale perché è notevolmente cambiata in meglio la qualità delle riunioni per poter trattare più temi e svolgere i "compiti" liberamente. I vari Consoli si sono visti o sentiti spessissimo, direi con quotidiana attività, proprio per il caldo e forte spirito di collaborazione e voglia di fare che vige.

Il bollettino, nostro fiore all'occhiello per i contenuti e la comunicazione sociale, ha avuto un'attenta e decisiva svolta per una migliore qualità non solo nella stampa, ma anche per la sua gestione da parte della Redazione. È stato deciso di cambiare lo stampatore e si è visto subito il ritorno ad uno standard consona a ciò che era stato in passato. Ora bisogna fare gli ultimi "aggiustamenti" ma la corretta via è intrapresa!

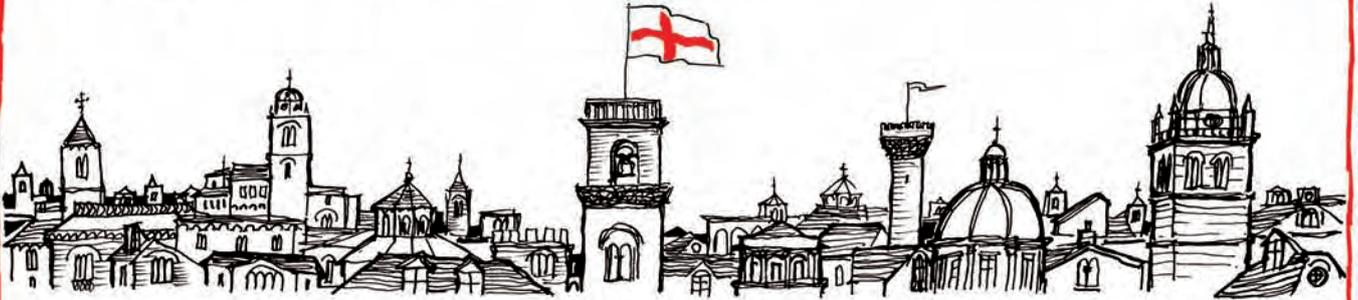
Sempre più spesso chiedono il nostro Patrocinio o assistenza per attività culturali, è segno che siamo il giusto punto di riferimento per la genovesità. Ci fa piacere ma siamo molto attenti ai coinvolgimenti essi devono essere più che validi e, soprattutto, avere la nostra stessa etica e filosofia.

Molte riunioni sono state fatte con il Gabinetto del Sindaco, la Ragioneria Comunale e la Direzione Musei per ottenere nuovamente la nostra sede a Palazzo Ducale e, pare, che qualcosa si muova; di certo in queste riunioni abbiamo discusso ed ottenuto ragione ai nostri convincimenti e, di conseguenza, il nostro contenzioso con il Comune per l'affitto è ormai da considerarsi inesistente!

Ed ora "i numeri". Il bilancio 2010 dell'associazione A Compagna è piccolo dal punto di vista dell'entità del denaro circolante perché basato essenzialmente sulle quote sociali con due varianti sostanziose, legate ai due grandi progetti sopra citati, che hanno permesso di accantonare un somma di € 9.500,00, che deve essere considerata un extra introito. Esaminando il rendiconto ho notato che se togliamo queste entrate ed uscite rimane in cassa la somma di € 9.277,00 sempre un bell'importo come risultato 2010!

Ma la cosa più significativa è che se eliminiamo qualunque tipo di entrata derivante da contributi o progetti abbiamo entrate per € 18.064,27 e se facciamo lo stesso nelle uscite abbiamo € 13.132,65 che generano un avanzo di € 4.931,62. Da ciò si deduce che, ora, le entrate relative alle quote sociali permettono al Sodalizio di coprire tutti i costi fissi ed avere qualche riserva!

PREMI A COMPAGNA 2011



UN SUCCESSO STRAORDINARIO PER LA QUALITÀ E LA QUANTITÀ
DELLE CANDIDATURE RICEVUTE, ENTRO IL TERMINE PRESCRITTO
DEL 28 FEBBRAIO 2011, PER I PREMI "A COMPAGNA 2011".

IL CONSOLATO HA DOVUTO PREDISPORRE UNA SUCCINTA PRESENTAZIONE
DELLE NUMEROSISSIME PROPOSTE AL FINE DI RENDERE PIÙ SCORREVOLI I LAVORI
DEI CONSULTORI CONVOCATI PER DESIGNARE L'ASSEGNAZIONE.

ALBERTO RISSO, PRESIDENTE DELLA RIUNIONE DI CONSULTA
DEL 16 APRILE 2011, INVITA I CONSULTORI AD ESPRIMERE I LORO GIUDIZI
SUI MERITI O A RICHIEDERE CHIARIMENTI SULLE SINGOLE CANDIDATURE.
SI APRE LA DISCUSSIONE CON L'INTERVENTO DI MOLTI DEI CONSULTORI PRESENTI
E DALLA VOTAZIONE RISULTANO VINCITORI CON QUESTE MOTIVAZIONI:



A COMPAGNA

☉ ZENA ☉

○ SEGRETARIO



○ PRESIDENTE

PREMIO LUIGI DE MARTINI



Angelo Gastaldi

ARTISTA E SCRITÔ O L'À SACIÛO
 RIÇERCÂ E TRAMANDÂ
 STÖIE PARÛLLE E RELAÇIOIN
 DA GENTE DA RIVÊA DE PONÉNTE
 AUTÔ DE LIBBRI DE VARIO CONTEGNÛO
 PE GRENDI E PICIN
 O L'À CURÔU L'EDIÇION DO DIÇIONÂIO
 DA PARLÂ D'ARBENGA
 DOÏ VOLUMMI CON 14000 PARÛLLE

PREMIO ANGELO COSTA



Giovanni Alberto Berneschi

FIGÛA DE SPICCO DO MONDO FINANSIARIO
 O L'À DËTO COGNIÇION E DIMENSCION
 INTERNAÇIONALE A ZENA
 ÒMMO DE GRANDE UMANITË SCIMPATIA
 E STILE UNICO
 GRAÇIE A-E SEU FELIÇI INTOIÇIOIN
 O L'É O PROTAGONISTA
 DA TRASFORMAÇION SVILUPPO E CRESCITA
 DO STÒRICO ISTITUTO DE CREDITO
 ZENEIZE BANCA CARIGE

PREMIO GIUSEPPE MARZARI



Luca Bizzarri

FIGÛA INTERNAÇIONALE DO SPETACOLO
 O L'À COMENSÒU COME ATÔ
 DO TIATRO IN LENGOA ZENEIZE
 ÒMMO SENSIBILE E ASPERTO
 DA-O SEU TALENTO ARTISTICO
 L'É NASCIÛO DI PERSONAGGI
 CHE RAPREZENTAN O CARATERE DI ZENEIXI
 CO-A SEU ATIVITË O CONTRIBOISCE
 A TEGNÎ ERTO O NOMME DE ZENA

PREMIO VITO ELIO PETRUCCI



Aldo Cuneo

PARTÎO DA CIAVAI O L'É EMIGRÒU IN
 OLANDA IN ÇERCA DE LÔU
 PE-A FÛRTE PASCION E AMÔ PE-A SEU
 TËRA D'ORIGINE
 O L'À FONDÒU L'ASOCIAÇION DI LIGURI
 D'OLANDA
 O TRAMANDA A GRENDI E PICIN UZI
 RIÇETTE POEXÎE E CANSOIN
 E CON GRANDE IMPEGNO O TEGNE CORSCHI
 DE LENGOA ZENEIZE



I forestieri restano confusi dal fatto che Genova è detta «la Repubblica di San Giorgio», mentre come patrono del comune di Genova è venerato San Giovanni Battista. Basta vedere vari siti Internet per rendersene conto. In realtà oggi San Giorgio viene considerato protettore della Repubblica e San Giovanni Battista della città, ma si tratta di una distinzione recente: un tempo, quando Genova era indipendente, entrambi erano annoverati tra i Santi protettori dello Stato, insieme a San Siro, San Lorenzo e San Bernardo. Per chiarire meglio l'origine del culto a loro tributato «A Compagna» si è rivolta al socio prof. Aldo Agosto che ha fatto pervenire al sodalizio il seguente articolo.

DUE PROTETTORI DI GENOVA: SAN GIORGIO E SAN GIOVANNI BATTISTA

di Aldo Agosto

L'esistenza di questo celebre Santo, nato forse nel 281, anche se si conoscono solo particolari episodi della sua vita, venne accertata; si sa anche che fu martirizzato, in seguito all'editto dell'imperatore Diocleziano contro i Cristiani.

Il culto di San Giorgio, santo tutelare degli Imperatori bizantini, giunse a Genova con le navi del generale Belisario, ove ricoverò le sue truppe durante la guerra greco-gotica (535-554); e rinnovato alla guerra di difesa dei confini liguri contro i Longobardi, invasori, intorno al 643. In quel periodo si trasferì anche il *Vicarius Italiae*, che rappresentava l'autorità imperiale.

San Giorgio, patrono dell'esercito e difensore dell'Impero

d'Oriente contro i Barbari, divenne il simbolo della Cristianità, rappresentato iconograficamente già nel VI e VII secolo.

A Genova il monumento sacro dell'*exercitus* fu la vetusta basilica intitolata al suo nome, la cui prima fondazione si fa risalire al V secolo.

I Genovesi furono quindi tra i primi popoli cristiani ad eleggere come loro patrono principale, il Santo Difensore e ad unirlo allo Stato, come proprio Vessillifero.

L'emblema araldico del suo scudo bianco, rosso-crociato fu assunto dalla Repubblica in terra e in mare. *Viva San Zorzo!* gridavano i marinai genovesi spingendo le navi all'arrembaggio.

Nella sua chiesa fin dal 1139 si conservavano il *Vexillum magnum*, recante l'effigie del Santo, ossia lo stendardo militare della Repubblica di Genova e l'aureo scettro che era dato ai comandanti dell'armata in mare.

Quando i capitani ritornavano trionfanti dalle imprese di mare, il vessillo, issato su un carro era trasportato dalla chiesa del Molo per la città nel corso di una grande festa popolare.

Nell'anno 1379, dopo la vittoria sui Veneti a Pola, al comando di Luciano Doria il governo genovese votava la





In Germania, in un famoso reliquario a Vierzehnheiligen, vicino a Staffelstein, nell'arcidiocesi di Bamberg, san Giorgio è rappresentato senza il drago. Il Santo è ritratto seduto, in un gruppo di statue raffiguranti quattordici «soccorritori di emergenza», disposti in tre insiemi circolari che formano un cono. Un giorno una classe di studenti è giunta sul posto insieme al proprio insegnante. Questi si è rivolto a uno dei ragazzi: «Giorgio, ecco il tuo santo. Ti avevo detto che te lo avrei mostrato». Ma il ragazzo ha esclamato: «Dove? San Giorgio senza il cavallo e senza il drago?». Un altro scherzosamente ha aggiunto: «Forse è sceso da cavallo e sta riposando dopo aver combattuto il drago». Ma l'insegnante è intervenuto col tono di chi è in possesso di una conoscenza superiore: «Ragazzi, san Giorgio è una leggenda come il drago. Fanno parte tutti e due delle mitologie medievali. Oggi possiamo fare a meno sia dell'uno sia dell'altro!». Per gli studenti quelle parole sono state definitive. Probabilmente il professore ha espresso ciò che molti pensano oggi di san Giorgio.

Eppure, san Giorgio è venerato come martire in Palestina e Siria già nel quarto secolo. Solo successivamente gli venne associata la presenza del drago, con il rischio che oggi fosse messo da parte a causa della scarsa attendibilità storica. Tuttavia, per gli esperti di agiografia critica e, in particolare, per i bollandisti, considerati comunemente la corte suprema dell'agiografia critica, esiste una prova definitiva della storicità del martire *Georgios*.

Essi indicano come prova archeologica del suo culto un *martyrium* (reliquario) del quarto secolo eretto sulla sua tomba a Lydda, in Palestina (oggi Lod, in Israele, vicino a Tel Aviv). A parte questo non c'è null'altro sulla sua vita che sia storicamente provato.

Tuttavia il suo culto si diffuse rapidamente ovunque, prima in Oriente poi in Occidente, dove la leggenda del drago, soprattutto grazie alle crociate del secondo millennio, cominciò a propagarsi con rinnovato vigore. A lui è stato anche attribuito l'epiteto di «Grande Martire» (*Megalomartyr* in greco).

SAN GIORGIO RIMANE ANCHE SENZA IL DRAGO

di Marco Doldi

Nell'iconografia san Giorgio viene in genere raffigurato come un soldato a cavallo nell'atto di uccidere un drago con una lancia. Al giorno d'oggi le persone sono poco inclini a credere ai draghi. Dobbiamo quindi ripudiare insieme al drago, in quanto antistorico, anche l'uccisore del drago? La questione è stata dibattuta nella rubrica dei lettori del *Corriere della Sera* di domenica 16 maggio 2010 suscitando un vivo interesse, come testimoniano le numerose lettere ricevute dall'Autore.



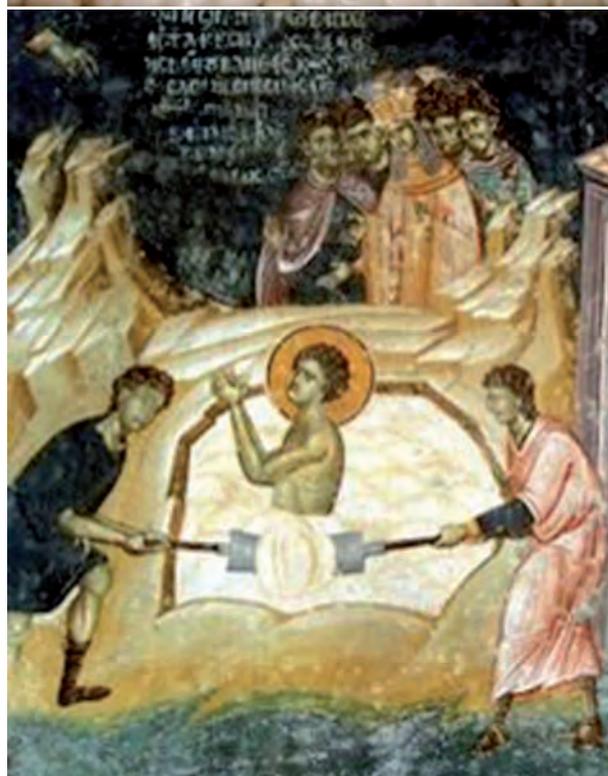
La leggenda di san Giorgio uccisore del drago ha origine nell'undicesimo secolo. La storia simboleggiava la lotta del martire e la sua vittoria sulle forze del male schierate contro la fede cristiana. Come nel libro dell'Apocalisse del Nuovo Testamento (12,34), il drago era il simbolo di quei poteri malvagi. Da un simbolo così potente e dinamico era inevitabile che nascesse una leggenda, la quale nel corso del tempo fu ulteriormente abbellita dai *fioretti*. San Giorgio divenne anche un cavaliere che salvava una principessa offerta in sacrificio a un terribile drago.

Va sottolineato che in tutte le antiche tradizioni i grandi personaggi storici sono stati venerati dalla posterità con l'attribuzione di leggende o *fioretti*. Questo accadde per Mosè, Alessandro Magno, Carlo Magno, san Francesco d'Assisi e numerosi altri. Persino Gesù e gli Apostoli ricevettero lo stesso tributo dei fioretti da parte dei Vangeli apocrifi e degli Atti degli Apostoli apocrifi con le loro fantastiche storie di miracoli. I Padri della Chiesa condannarono però tali scritti per i vari errori in essi contenuti. E la Chiesa cattolica li sconfessò ufficialmente.

La riforma liturgica postconciliare del rito romano ha eliminato dal suo santorale (la liturgia dedicata alla venerazione dei santi) i nomi dei santi per i quali non poteva essere esibita una solida documentazione storica, come santa Filomena. Ma san Giorgio non rientrava in questa categoria, perché egli era stato venerato come martire con un reliquiario a Lydda, in Palestina, a partire dal quarto secolo, molto prima che la gente cominciasse a inventare falsi martiri. Di conseguenza la *memoria* di san Giorgio è stata mantenuta nel calendario liturgico romano con il consenso degli studiosi.

Nell'edizione italiana del Messale Romano stampata nel 1983, al 23 aprile troviamo questa breve nota biografica: «Giorgio, il cui sepolcro è a Lydda (Lod) vicino a Tel Aviv, in Israele, è stato onorato in tutta la Chiesa, almeno dal quarto secolo, come martire di Cristo. La tradizione popolare lo raffigura come un cavaliere che lotta contro un drago. Questo è un simbolo della fede che, impavida, trionfa sulle forze del male».

Cfr. G. NEDUNGATT, *San Giorgio senza drago* in "La Civiltà Cattolica", 3859 pp. 21 - 29.



Illustrazioni

A pag. 8 in alto: San Giorgio di Donatello - Firenze.
in basso: La tomba di San Giorgio nella chiesa di Lydda.

A pag. 9 dall'alto: particolare del bassorilievo della tomba di San Giorgio a Lydda.
San Giorgio esce incolume dalla pozza di calce viva in cui era stato gettato.
Monastero di Decani, sentenza di Diocleziano e martirio di San Giorgio.

(Immagini tratte da Wikipedia)



L'asòsto. In sciò sfòndo se riconósce: a valàdda do Sardorèlla, i fòrti da Valàdda do Ponçeivia, Zemignàn, Bösanæo, o Promontöio de Pòrtofin. In segóndo ciàn o bricco de Roétte.

L'ASÓSTO DI BIGIÆ

di Piero Bordo

Pe primma cösa lasciae che ve digghe cöse sòn e dôve sòn i Bigiæ.

Da'n mόνte da crénna principâ de l'Apenin Ligure, o mόνte Pròu Ratâ, ch'o s'atrèuva vixin ai Cén de Prâgia, se destacca 'na cadénn-a de montagna ch'a finisce in mâ a Cornigén. A levànte de tùtti sti mόνti chi, gh'é a Val Porçeivia méntre a ponénte gh'é: in érto i rién che fórman o Vaénn-a (ch'o va in mâ a Pêgi) e in bâsso i rién che fórman o Ciâvâgna (ch'o va in mâ a Séstri).

Mi sòn nasciùo a Bösanæo e da sénpre ò sentíio ciamâ Bigiæ, sènsa distinjón, i mόνti a ponénte, de là di quæ, quând'èa picin, credéivo che ghe foise a Frànsa. Ànche

da-i ançièn ch'ò consultòu pe-e riçèrche (toponomàste-ge) in sciò nómme ch'ò fæto pe l'Istitutò Internaçionâle de Stùddi Liguri, seçiòn de Zèna (IISL), no so-arièsçio a fâme dî quæ sòn i confin di Bigiæ. L'é in scê dôe càrte, ch'àiivo atrovòu ùtili indicaçiòin. Inta màppa catastâle do comùn de Zèna gh'é 'na strâdda ch'a se ciàmma "Strada comunale Biggè" che, dòppo e ùrtime càze de Mórta, a se stâcca a scinistra da-a "via Scarpino" e a va vèrso i mόνti con direçiòn ponénte. A segónda càrta a l'é quèlla alegâ a-o libbro do Persòglio ch'a ripòrta o "monte Biggiaro".

L'é coscì ch'ò posciùo segnalâ, inta schèda pe l'IISL, i confin minimi da zòna ciamâ Bigiæ, ch'a pàrte da-a quòta 624.4 da "cresta Rocca dei Corvi", che o Persòglio o ciàmma "monte della Salveregina", e a se àrve a bandèta: a levànte scinn-a-o bricco de Roétte (quòta CTR 547.3); vèrso Nòrd scinn-a-e ròcche Turchinn-e, chinàndo scinn-a-e Sàise inta valétta do riàn de Carpinèllo; vèrso Sùd a chinn-a scinn-a-o riàn da Çèxa.

Da pòco ò trovòu in sce doì libbri inportànti indicaçiòin relatíve a-a vastitàe da zòna ciamâ Bigiæ. Into libbro do Vigliero gh'é scrìto che o teritòio do comùn de Bòrzoio o

l'è “circondato dalla catena dei monti Bigiè” (pag. 200). Inte quèllo do De Simoni i “Bigiè” són missi tra Mórta e a còlla de Mórta (pag. 162) e gh'è, a pag. 134, 'na fotografia ch'a ne móstra a pàrte setentrionàle. Pariéiva che se pòsse dì che i Bigiæ vàn da-a còlla de Mórta a-o rilièvo ch'o s'atrèuva sòrvia a gèxa de Bòrzoj, ma fòscia l'è 'n pò tròppo.

In sciâ crènn-a ch'a chinn-a a levànte da-a quòta 624.4, da crèsta Ròcca di Cröi, a 600 mètri circa d'artèssa in sciò livèllo do mà, gh'è l'asòsto di Bigiæ.

L'asòsto o servìva a-i contadin de Mórta che anàvan inte comunàgge pe tagià l'èrba ò pe chéugge légn, pe mètise a redòsso quànde gh'èa brúttò témpo. E-e dònne ò e figgie de Mórta che montàvan a portà da mangià a-i òmmi, gh'è o lasciàvan drénto.

L'asòsto o l'è in monuménto stòrico ùnico pe beléssa, grandéssa e strutûa – poéi za constatàlo da-e fotografie – pe-o quæ ò presentòu 'na domànda de 'n recùpero lèggo a-o comùn de Zèna e con l'agiùtto da squàddra da Protezione civìle da Porçéivia, missa a dispoziçión da-o Municipio, e de 'na brancà de volontài de Mórta e do CAI Bòsanæo, stémmo za louàndo pe arvì o sentè che da-a Cavàlla de Mórta o mónta a l'asòsto. Da l'òtùnno pròscimo pensémmo de portâghe za in gîta e schêue; se pöi se crediâ ch'a ségge 'na còsa bónn-a, l'anno pròscimo poriéiva òrganizâghe 'na gîta anche pe A Compagna, magàra precedûa da 'na conferenza.



Particolâre do fumaieu de l'asòsto.



Anàndo aprèuvo a-e órme do caprióllo.



L'asòsto di Bigiæ.



LA BASSA VAL BISAGNO DI METÀ OTTOCENTO

Nella descrizione dei *Bozzetti alpini*
di Giuseppe Revere

di Durlo

Giuseppe Revere (Trieste 1812, Roma 1889) fu uno scrittore della seconda metà dell'Ottocento che, dopo aver preso parte all'insurrezione di Milano nel 1848 ed alla difesa della Repubblica Romana nel 1849, finì per stabilirsi a Genova. Egli scrisse alcune raccolte di impressioni, ritenute le sue cose migliori, ispirate dai suoi soggiorni in Piemonte e Liguria, quali *Bozzetti alpini*, del 1857 e *Marine e paesi* del 1858.

I *Bozzetti alpini editi ed inediti*, pubblicati a Genova dalla tipografia Lavagnino, traggono spunto da diverse città e luoghi del Piemonte, ma l'ultimo, il più ampio, è dedicato a Genova. Tra le cose interessanti in esso contenute sono due descrizioni della bassa val Bisagno com'era a cavallo della metà dell'Ottocento.

In occasione di una gita a Recco per passarvi il Natale con la famiglia di Goffredo Mameli (1), dopo aver noleggiato una carrozza ed esser uscito da Porta Pila sotto una pioggia battente, Revere scrive «Trapassammo il ponte che cavalca [sic] il Bisagno, e le ortaglie, e i cipressi, e San Francesco e San Martino d'Albaro; avevamo dirimpetto, i castelli più alti che proteggono quella valle; il Forte Richelieu, quel di santa Tecla, e quel de' Ratti, ... Fanno bellissima veduta i palazzi e le casine che i genovesi posero in Val di Bisagno. Le facciate colorite e dipinte confortano l'occhio; la gaiezza delle tinte, i disegni, le colonne figurate tra le finestre con la loro varietà, ti persuadono della libertà del murare d'altri tempi; ... Siamo in Val di Bisagno, e se fossi insalataio vi parlerei a lungo intorno alla coltura delle ortaglie. Non v'ha *minestra* o *minestrone* genovese, ove non paghi il suo tributo Val di Bisagno, o San Pier d'Arena, perchè anche là si coltivano gli agli, le cipolle, le carote, i navoni, le rape, ..., i rafani e le scorzonere, ... Vidi ammirato una casa color dell'agata prima di scendere verso il mare, il quale ruggiva alla nostra destra, rotto dalle rupi sovra cui correva la via».

Nulla si dice di Quarto e Quinto, ma giunto a Nervi «feci fermare la carrozza per iscendere [sic] a sneghittire [sic] le gambe. Nervi è gioconda e amenissima terra educatrice di melaranci e di olivi. Terra benedetta dall'aure miti, profumata dalle rose, visitata dagli inglesi. Qui sorgono palazzi d'ogni foggia, tra i quali notai un cotale accervo [sic] di pagodi chinesi del colore del pan pepato, che avresti detto cotte nel forno. [...] Nervi è proprio un giardino d'agrumi. Notai alla sfuggita varie sorta di cedri, fra le quali mi parve di vedere anche il *cedro degli Ebrei*; tra' limoni quel della China, il limone cedrato, l'aranciato e il bergamotto. I melaranci poi non poteva noverare, in tanta copia mostravano le loro frutta d'oro, le quali pareva sfidassero le ire di quella pioggiolina brumosa e ventosa che veniva con insolita balia a turbarli. Belli e prosperosi mi parvero que' della China, ancorché fuori di casa loro, e lieti del grado che in Europa s'ebbero dalla nostra cortese ospitalità, ... I melaranci chinesi qui sono tutti *mandarini*; ... ».

Purtroppo, Giuseppe Revere aveva l'abitudine di inserire delle digressioni che, se forse rispondevano al gusto del tempo, per noi sono superflue e talvolta incomprensibili (da cui la necessità delle numerose omissioni): a Nervi poi supera se stesso, traendo dagli olivi lo spunto per parlare dello spinoso problema della sovranità su Neuchâtel (2). Dopo riprende, ma non dice nulla di particolare, salvo una curiosa notazione sulla coltivazione dei fiori: «I genovesi vendono i fiori de' loro giardini, gli é vero verissimo, qui non v'ha cosa a ridire; così fan pure i nizzardi; ... ma se non li vendessero che cosa avrebbero a farne? litame? se in tanta copia crescono loro? Laonde li vendono a' profumieri privilegiati, i quali manipolandoli ne cavano e stillano di poi essenze che lisciano e imbalsamano sozzure di molte, ed imbellettano le carni vizzate e trafficate delle sacerdotesse della Senna (3). Ma non tutti i genovesi vanno posti a mazzo, e fra loro, molti li lasciano a naturale ornamento de' giardini ...».

Della bassa val Bisagno si parla ancora quando Revere andò a visitare l'allora in costruzione cimitero di Staglieno, definito «opera gigantesca, a giudicarne dalla parte già murata». Uscito di casa «me n'andai divisato su per l'erta che mena alla porta di San Bartolommeo [sic]. Uscito così dalla cerchia delle mura, io era sopra la vallata del Bisagno, il quale mi veniva serpeggiando sotto, largamente albergato dal suo ampio e minaccioso letto di ghiaie. A dritta verdeggiava il colle d'Albaro, sul quale lontan lontano si levava il monte azzurro di Portofino; dirimpetto a me, proprio a mezzo de' monti che formano la valle, si rizzava la *Madonna* del monte [sic] col suo bianco campanile, e più sopra, quello detto delle Fasce, imperava su tutto il piano sottoposto. I castelli, o forti di Santa Tecla, quel de' Ratti, quel del Diamante, venivano incoronando al sommo la veduta. *Staglieno* giace nel fondo, in mezzo al verde del colle, e coi monti più alti dopo le spalle. L'*Acquedotto* fatto di bellissimi archi, gli si spicca da canto, e sale con lena indefessa i monti su cui si rizzano le mura, per discendere di poi ad abbeverare la città.

La valle è ricca di alberi d'ogni maniera. Qui provano [sic] bellissimi gelsi, a' quali non si potano i rami come in Lombardia; hai castani [sic] al sommo de' monti, fichi al basso, con ciliegi ed altri alberi da frutta. E tra il verde tenerello delle piante di primavera, vedi rimbrunirsi quel de' cipressi, e dalle rupi sgretolate, e dalle forre erbose, vedi uscire ogni generazione di cespi e di macchie».

Oggi l'ambiente è rimasto lo stesso, forti e campanili sono sempre al loro posto, ma quale cambiamento nell'aspetto della zona. L'utilità di descrizioni come questa consiste proprio nel mostrare quale era la situazione dei luoghi prima che un malinteso «progresso» operasse gli scempi che tutti conosciamo.

1) L'autore aveva stretto amicizia con Goffredo Mameli a Roma. La famiglia Mameli possedeva allora una villa nella località di Polanesi, nel cui piccolo cimitero è sepolta Angela, sorella di Goffredo, morta sedicenne nel 1850.

2) In realtà sono delle allusioni, perché la grave questione allora era ben nota: per spiegarla oggi occorrerebbe però troppo spazio.

3) Si riferisce alle prostitute parigine, all'epoca simbolo di peccato per antonomasia.

G. REVERE, *Bozzetti alpini antichi e moderni*, Genova, 1857, pp. 271-275.

Id., *op. cit.*, pp. 340-341.



a cura di Maurizio Daccà

Cari amici,

la vitalità che A Compagna esprime è davvero notevole e siamo lieti di dover dedicare sempre maggior tempo per riportare tutte le notizie delle attività che vedono coinvolti molti più Soci.

Il pranzo sociale, organizzato al Porto Antico al ristorante "I Tre Merli" domenica 10 aprile, è stata una simpatica e cordiale occasione per conoscerci di più e... a tavola non si invecchia! Dopo il pranzo, una bella passeggiata ha concluso la giornata di festa. Abbiamo girovagato per le vie del centro storico al seguito della piacevoli descrizioni della socia Anna Maria De Marini, che ringraziamo.

Il 30 aprile, nella nostra Parrocchia, la Basilica delle Vigne, è stata officiata la Santa Messa in onore del santo

patrono San Giorgio, in ritardo perché il giorno 23, quest'anno, era sabato Santo. A Compagna ha presenziato con il Gonfalone e, al termine della S. Messa, il Presidente ha dato un saluto (foto Bampi) e ringraziato mons. Marco Doldi, prevosto della Basilica e nostro socio, per aver aderito alla richiesta di celebrare il rito. Dopo la S. Messa tutti in sede per un aperitivo "zeneize".

Il 4 maggio alla Commenda di Prè è stata fatta la presentazione del libro di Luciano Venzano "Cibo, vino e religione", un'interessante conversazione con l'autore alla scoperta di particolari e sconosciute notizie.

Sabato 7 maggio A Compagna ha partecipato alle celebrazioni solenni di s. Zita; alla s. Messa è seguita la processione per le vie cittadine della Foce: un lungo corteo con ali di folla, e noi eravamo presenti con il Gonfalone. Purtroppo pochi i soci per un così grande avvenimento, per cui vi esorto a partecipare più numerosi.

L' 8 maggio abbiamo organizzato a "Paxo" lo spettacolo in omaggio a Genova città di san Giorgio (23 aprile). Il programma della festa ha proposto momenti della tradizione genovese con danze e canti in costume e musiche genovesi e liguri, eseguiti dal "Gruppo Folclorico Città di Genova", diretto da Luciano Della Costa, dal cantautore Valter Decia di Feglino (Finale Ligure), dal gruppo "Mainè e mainesse" di Vado e dal gruppo Gioiolarò che ha eseguito per il pubblico, sempre numerosissimo, canzoni nelle parlate di Genova e del Ponente.



Lo spettacolo è realizzato con la partecipazione gratuita di tutti gli artisti e con il contributo di “Genova Palazzo Ducale Fondazione per la Cultura” che A Compagna ringrazia di cuore.



Il gruppo “Mainè e mainesse” allo spettacolo a “Paxo”

Sabato 14 maggio Parlamento, tutto è filato liscio; grandi applausi per quanto fatto nel 2010. Al termine dei lavori, nell’occasione della giornata che idealmente ci vede tutti riuniti. A Compagna ha festeggiato, a sorpresa, le vice presidenti Elena Pongiglione e Maria Terrile Vietz. La donazione di una medaglia a loro dedicata, in oro e argento con i nostri simboli di S. Giorgio e del Grifone, suggella un momento speciale per confermare la loro passione per il Sodalizio e per Genova. Ancora un forte abbraccio care Signore per i vostri sapienti consigli e indirizzi che ci date con sincera e amichevole giustezza.



Elena Pongiglione e Maria Terrile Vietz ricevono la medaglia



È mancato il socio Giorgio Cimatti, sempre presente alle nostre manifestazioni. A Compagna tutta partecipa al dolore della moglie, nostra socia, e della famiglia.



La processione di Santa Zita

La cerimonia per la consegna dei “Premi A Compagna 2011” si terrà giovedì 30 giugno alle ore 17,00 al Teatro della Gioventù.

Ricordo che è arrivato in sede il volume VII del “Dizionario Biografico dei Liguri”. Sono disponibili anche tutti gli altri volumi. Il costo è di € 30,00 cad.

Ci sono anche tutti i sei volumi del “Dizionario delle Parlate Liguri” per un prezzo di € 10,00 ciascuno.

È stato stampato il nuovo Statuto de A Compagna; è possibile ritirarlo in occasione de “I Martedì de A Compagna” a Paxo. Se proprio non ci potremo vedere, su richiesta sarà spedito. Lo Statuto, in ogni caso, è disponibile sul nostro sito www.acompagna.org, nella colonna di sinistra.

Raccomandiamo ai nostri collaboratori di inviare alla Redazione del Bollettino testi preferibilmente **scritti a computer** e accompagnati da relativo dischetto, e correddati da materiale illustrativo attinente l’argomento trattato.

Si ricorda che il materiale inviato **non si restituisce** e che la Redazione si riserva di esaminare ed uniformare i testi inviati e di deciderne o meno la pubblicazione.

Chi possiede l’e-mail è pregato di darne comunicazione a:

posta@acomagna.org

“I MARTEDÌ” DE A COMPAGNA

a cura di Marcella Rossi Patrone

Anno sociale 2011-2012

Come lo racconto a I Martedì

ovvero, la conferenza come strumento di comunicazione

In questo ciclo 2011-2012 tutti i titoli delle conferenze inizieranno così: “Come... racconta...”. Il programma infatti è dedicato alla massima valorizzazione del meccanismo conferenza ed ha chiesto l’impegno di capaci relatori che, con argomenti e modalità differenti, incuriosiscano il pubblico per comunicare in profondità.

La veloce e progressiva estensione dell’interattività su computer ha reso ancora più importante la comunicazione faccia a faccia nell’informazione.

Da oltre trent’anni la conferenza è utilizzata da A Compagnia per coinvolgere cittadini e ospiti in relazioni che finalizzano e intensificano gli interessi culturali, sociali ed economici della Liguria. Intendiamo ora sottolineare che, per l’Associazione, la conferenza è uno strumento partecipativo importantissimo e degno della massima cura, perché si fonda su quattro principi: la centralità del cittadino; la promozione della Città e della Regione; il concorso dell’associazione in attività socialmente utili, aggreganti ed aperte indistintamente a tutti; la diffusione della cultura locale per il confronto e la solidarietà.

Primo trimestre

Ogni incontro con il relatore, è preceduto da un intrattenimento in genovese di Maria Terrile Vietz

Settembre

Martedì 27 - Inaugurazione e presentazione a cura del presidente **Franco Bampi**

Conferenza inaugurale a cura di un Rappresentante istituzionale

Ottobre

martedì 4 - “*Come un cabarettista genovese racconta i Genovesi*”; a cura di Roby Carletta (spettacolo)

martedì 11 - “*Come un medico genovese racconta la storia, la pratica e la diffusione della circoncisione rituale*”; a cura di Carlo Calcagno (storia)

martedì 18 - “*Come un amico ricorda, racconta, interpreta Edoardo Guglielmino*”; a cura di Federico Buffoni (attualità)

martedì 25 - “*Come l’Archivio Fotografico Leoni racconta la Genova del XX secolo*”; a cura di Andrea e Paola Leoni (storia)

Novembre

martedì 8 - “*Come un ricercatore storico racconta Genua (civitas e porto nella romanità repubblicana e imperiale)*”; a cura di Angelo Terenzoni (storia)

martedì 15 - “*Come un geologo racconta le ardesie liguri*”; a cura Remo Terranova (scienze)

martedì 22 - “*Come un Madrigalista di Genova racconta la Divina Commedia attraverso la musica*”; a cura Giacomo Siragna (musica)

martedì 29 - “*Come un Commissario di Bordo racconta di Garibaldi e Bixio*”; a cura di Virgilio Bozzo (marineria)

Dicembre

martedì 6 - “*Come il Fumetto racconta la storia di Genova*”; a cura di Enzo Marciante (disegno)

martedì 13 - Auguri in sede

e parolle do gatto di elena pongiglione





a cura di Ezio Baglini

AA.VV.-Genova tra ottocento e novecento, volume IV, il Porto, Nuova Editrice Genovese 2010, pag. 256.

O volumme quattro, dedicòu a “o Pòrto” o l’è l’urtimo di libri da serie de fotografie de Zèna e de seu delegaçion scatae into periodo eutoçento-neuveçento.

Gustoxi acènni stòrichi e ben 347 foto, con panorammi e a Madonna, palaççi e emigranti, distruçionin da guæra e ricostruçionin, personaggi vegi e neuvi, nave picinn-e e grandi transatlantici; da-o progetto de ’n’idrovia verso a valle do Po a l’aeroporto: ’na carelà ch’a testimonia l’evoluçion do pòrto, ma ch’a l’ingheugge emotivamente tutti quelli che, superâ ’na çerta età, han visciuo de personna i vari eventi fotografæ e sapientemente descritti. L’ediçion a l’è ben curâ: carateri de stanpa nitidi e che se lezan ben, papê patinòu e vegie foto in gianco e neigro.

Nino Durante, Gh’ea ‘na votta... favole popolari in lingua genovese, ERGA ed 2010, con CD, pag. 48.

Sto chi o l’è o terso libro de fœ scrito da-o Durante e, comme i atri doî, o contegne traè fœe. Se e lêzei a-i nevi e a-e nesette, de seguò ve dian: “nonno/a, perché mi racconti le favole in genovese?” E aloa voiatri rispondiei: “perché così, non solo te lêzo ’na fœa, ma dæto che o zeneize o l’è ’na lengoa ch’a te deve intrâ into cheu, fasso in mòddo che questa còcina, ’na votta che ti ghe l’æ dreto, da grande a te rendiâ no solo orgogliozo d’ese nasciuo a Zèna ma anche de longo alêgro e gioiozo perché sta chi a l’è muxica nostrâ!”

Carla Scarsi, Il paradiso dietro l’angolo, san Fruttuoso di Camogli, ERGA ed., con DVD, pag. 96.

Tutti provèmmo nostalgia e ’n cao aregòrdo pe-i pòsti donde semmo cresciù, e pe-a gente co-a quæ alôa émмо spartio giòie e alegria, dolori e esperiense. Pe quelli ch’àn avuo a fortunna de frequentâ da bagarilli a baia de Pòrto-fin, o doçe savò de quelli aregòrdi o vegne ancon ciù doçe pe-a belessa do scito, ancon ancheu conservòu – graçie a-o FAI, Fondo per l’ambiente italiano – comme un vèò “paradizo de derê a-o canto” do promontòio. Pe chi, magari comme turista, o l’è anæto a vixità l’anfîga abaçia armeno ’na votta, l’è façile intrâ into spirito di raconti, sciben che no son fæti da seu vitta, anche pe via do dischetto ch’o ne permette de rivedde d’in caza quelli beliscimi pòsti.

Franco Bampi, Stefano Lusito, Moderno Dizionario Rapido genovese-italiano, italiano-genovese, in “grafia ofiçiâ”, con la pronuncia di tutte le parole, completo di rimario genovese. Sotto l’egida della A Compagna, ed. ERGA 2011, pag. 176.

Questo “Diçionâio Rapido” o l’ea za stæto stanpòu do 1995, in sce iniçiativa do grande animatò de l’Erga: o Marcello Merli. O prescidente da Compagna d’alôa, l’indimenticabile Giòxepin Roberto, o l’aiva concesso o patrocinio cosci che o l’ea sciortio sotta l’egida da Compagna.

A figgia do Marcello, Roberta, a l’â atrovòu into prescidente Franco Bampi e into socio Steva Lusito – un zoèno pròscimo a l’ezamme de maturità, esperto de zeneize – i doî colaboratò pe ristanpâ o libro ancon sotta l’egida da Compagna. Quarcòsa però l’è cangiòu: a grafia de paròlle a l’è a grafia ofiçiâ; gh’è in bello profi do Carlo Piero Pessino – primmo curatò do “Diçionâio” – scritto da-o Cesare Viazzi; e o contegnùo o l’è stæto anpliòu in mòddo da rende o “Diçionâio” e o “Rimâio” ciù conscistente. In concluxon o “Diçionâio”, in volumetto de dimenscionin e prexo contegnù, o se presta ben pe ese in riferimento pe tutti quelli che no veuan perde a nostra antiga parlâ zeneize.

Quote sociali 2011

Le nuove quote deliberate dal Sodalizio per il 2011 sono le seguenti:

Soci Ordinari residenti in Italia	euro 30,00
Soci Ordinari residenti in altri Paesi Europei	euro 35,00
Soci Ordinari residenti in altri Continenti	euro 40,00
Soci sostenitori	euro 90,00
Giovani e Studenti	euro 15,00
Enti e Società	euro 350,00
QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:	
Residenti in Italia	euro 350,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro 400,00
Residenti in altri Continenti	euro 450,00

Ai soli Soci ordinari, oltre la loro normale quota di associazione, viene chiesta all’atto dell’iscrizione la somma di euro 10,00.

A tutti i nuovi Soci verrà consegnato:

La tessera, lo statuto, il distintivo e l’adesivo per l’auto.

La sede è regolarmente aperta: il martedì ore 15,00-16,30 per segreteria e biblioteca, telefono e fax 010 2469925 E-mail posta@acompagna.org

Il rinnovo delle quote può essere effettuato anche a mezzo conto corrente postale n. 18889162 intestato a:

A Compagna - piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

Direttore responsabile: Franco Bampi - Impaginazione e grafica: Elena Pongiglione - Caporedattore: Aldo Repetto

Redazione: Ezio Baglini - Maurizio Daccà - Paolo Giacomone Piana - Anna Maria Salone

Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail posta@acompagna.org

Stampa: Essegraph srl - Via Riboli, 20 - 16145 Genova - Tel. 010 311624

In caso di mancato recapito ritornare al mittente: “A Compagna” piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa Stampato nel mese di giugno 2011